The Configurations:

(1) "Zajdja v konfektnyj magazin na Kuzneckom mostu," pisal poët Batjuškov, "ja uvidel boššu tolpu moskovskih frantov v lakirovannyx sapogax i v širokih anglisxh frakax."

"When I stopped by in the candy store on Kuzneckij Bridge," wrote the poet Batjuškov, "I saw a great crowd of Muscovite dandies in polished boots and loose-fitting English tailcoats."

(2) Togda devušek v brjukax ne puskali v kino ili daže zabirali v miliciju.
'At that time young women wearing pants were not allowed into movie theaters or were even taken away to the police station.'

(3) Vzryvnuyj volnoj udaril o niz sjuželaža, samolet kljunul nosom i čut zavališija na prave krylo.
'When a shock wave hit the underside of the fuselage, the plane went into a nosedive and rolled over a bit onto its right wing.'

(4) Zaspljanuv v komnata, gde dolžno bylo prouzdat zasedanie, pisateli s udvileniem uvideli tam Furmanova i sekretarja, kotoryj vel protokol.
'Peeking into the room where the meeting was supposed to be taking place, the writers were surprised to see there Furmanov and the secretary, who was handling the agenda.'

(5) Zadumyvalis' li vy kogda-nibud', pochemu duraka sčitajut durakom?
'Have you ever stopped to think why a fool is considered a fool?'

(6) Pri ruležču sajmi samoleeta zaryvalis' v grunt nastolko, čto mašiny prišodiloš' vytiskivať na sobstvennych plēčax.
'During taxiing the landing gear would dig its way into the earth so deeply that we had to drag the planes out again on our shoulders.'

(7) V tečenje žinî my stalkivaemasja so mnogimi ljudmi. Pochemu že toţko v redkx słujačaj my utverzdаем sebja pointesovat'sja, kak zovut čeloveka, i zapomnit' ego imja?
'During our lives we meet many people. Why is it that only in rare cases do we endeavor to take an interest in a person's name and to commit it to memory?'

(8) Spravočku zaregistrovali i podšli kuda sleduet, zabv vskore pro starušku i pro ee syna, uvjazuv v tekuščix delax, kotoryx v milicii i bez toga bylo mnogo.
'They registered and filed the certificate accordingly, and soon forgot the old woman and her son, bogged down as they were in routine business, of which there was already plenty at the police station.'

(9) Kak zakaljalas' stal.'
'How the steel was tempered.'

(10) Imenno v takix sem'jax deti polučajut navyki istinno kulturnogo povedenija. Pozdnee čti navyki razovet škola i zakrepet trudovoj kollektiv.
'In such families children learn the habits of cultured behavior. Later on, these habits are developed in school and consolidated by the labor collective.'

(11) Nenastajna osennaja pogoda silno zatrudnija polety.
'The foul autumn weather made flying very difficult.'